



Distr.
LIMITED

A/51/L.8
23 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 30 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар,
Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания,
Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия,
Сирийская Арабская Республика, Судан и Тунис: проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 19 сентября 1996 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств 1/,

ссылаясь также на решение Совета Лиги арабских государств считать Лигу региональной организацией по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая стремление обеих организаций укреплять, развивать и далее расширять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях,

1/ A/51/380.

принимая во внимание доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира" 2/, в частности раздел VII, касающийся сотрудничества с региональными соглашениями и организациями, и "Дополнение к Повестке дня для мира" 3/,

будучи убеждена в том, что поддержание и дальнейшее укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств содействуют осуществлению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена также в необходимости более эффективного и согласованного использования имеющихся экономических и финансовых ресурсов для осуществления общих целей этих двух организаций,

признавая необходимость более тесного сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении задач и целей обеих организаций,

приветствуя второе совещание по вопросам сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, состоявшееся 15-16 февраля 1996 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря 1/;
2. высоко оценивает неустанные усилия Лиги арабских государств по содействию многостороннему сотрудничеству между арабскими государствами и просит систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать свою поддержку;
3. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его последующую деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, в том числе на самом последнем совещании, состоявшемся в 1995 году в Вене;
4. просит Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств в их соответствующих областях компетенции в еще большей степени активизировать их сотрудничество в деле реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности, экономического развития, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации;
5. просит также Генерального секретаря продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, с тем чтобы расширить их возможности

2/ А/47/277-S/24111; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1992 года, документ S/24111.

3/ А/50/60-S/1995/1; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за январь, февраль и март 1995 года, документ S/1995/1.

служить взаимным интересам обеих организаций в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях;

6. призывает специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций:

а) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и между собой, а также с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении многосторонних предложений, нацеленных на укрепление и расширение сотрудничества во всех областях между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

б) поддерживать и расширять контакты и совершенствовать механизм консультаций с соответствующими сотрудничающими программами, организациями и учреждениями в отношении проектов и программ в целях содействия их осуществлению;

в) сотрудничать, по мере возможности, с организациями и учреждениями Лиги арабских государств в исполнении и осуществлении проектов в области развития в арабском регионе;

г) не позднее 15 июня 1997 года информировать Генерального секретаря о ходе своего сотрудничества с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, в частности о мерах по осуществлению многосторонних и двусторонних предложений, принятых на предыдущих совещаниях представителей обеих организаций;

7. призывает также специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в следующих приоритетных секторах: энергетике, развитии сельских районов, борьбе с опустыниванием и создании зеленых поясов, подготовке кадров и профессиональном обучении, технологии, окружающей среде и информации и документации;

8. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств поощрять периодические консультации между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств для обзора и укрепления координационных механизмов в целях ускорения реализации многосторонних проектов, предложений и рекомендаций, принятых на совещаниях представителей обеих организаций, и осуществления последующих мер;

9. постановляет в целях укрепления сотрудничества и проведения обзора и оценки прогресса проводить раз в два года общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и регулярно организовывать межучрежденческие секторальные совещания по приоритетным и имеющим большое значение для развития арабских государств вопросам на основе соглашения между соответствующими сотрудничающими программами системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ее специализированных организаций;

10. рекомендует провести следующее общее совещание представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций в течение 1997 года;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

12. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств".
